

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito<sup>138</sup>: “Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra<sup>139</sup>) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...” para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más, a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), “grande es la caridad pues acerca la Redención”<sup>140</sup>.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentren entre ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre qué hacer y cómo hacerlo, y más aún y lo principal es, que produzcan que sea la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

*(De una charla del jueves por la noche, víspera de Shabat Kodesh Parshat Shemini, 28 de Nisan, 5751)*

“luz”) de cada Sefirá se libera sin integración y sin restricciones. Tikun, por el contrario, representa el orden existencial modificado, en el cual, la energía espiritual distintiva de las diversas Sefirot se aprovecha y sintetiza (en 49 combinaciones) en los “recipientes” de la razón]

138. Tisá 34:9

139. Ver Shemot Rabá, final del capítulo 42. Citado en Torá Or, Meguilat Ester 123, al final de la segunda columna. Likutei Torá 67:4

140. Baba Batra 10A. Ver Tania capítulo 37

**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

### Reprinted with permission by:

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

&

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

# DVAR MALJUT

- LA PALABRA DEL REY -

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch de los años 5751/5752 (1991-1992) sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**AJAREI MOT - KEDOSHIM 5751**

**El trabajo requerido para traer a la Redención**

**COAJ NISAN - 28 NISAN 5751**

**Hagan todo lo que esté en vuestro alcance para traer a nuestro justo Mashíaj**

&

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>



## 20.

28 de Nisan 5751 - 12 de Abril de 1991

1. Tal como venimos hablando las últimas semanas, a cada momento debemos esperar la llegada de Mashíaj. De hecho, esto se refleja en la ley de la Torá que enseñan nuestros sabios: “Una persona que jura no beber vino el día que llega el Mashíaj, tiene prohibido beber vino para siempre”. Por lo tanto, es necesario centrar nuestra atención en lo que debe hacer cada judío, para producir la llegada de la Redención.

En ese contexto, es digno de detenerse en el nombre hebreo de la Redención: גאולה **Gueulá**. Este nombre nos enseña una lección importante: La diferencia entre **Gueulá** (גאולה) y **Gola** (גולה, “exilio”) es una letra, la **Alef**, que es una referencia a Di-s que es llamado **Alufó Shel Olam**, el líder del mundo. Esto implica que el servicio del pueblo judío consiste en traer a Di-s, la letra **Alef**, al exilio, y así, transformar el exilio en Redención.

Expliquemos el concepto: La Redención no significa que abandonemos todas las actividades que llevamos a cabo en el exilio. Por el contrario, por definición, la palabra Redención implica que durante el exilio ciertas actividades se llevaron a cabo bajo subyugación a otras fuerzas, y en la Era de la Redención, seremos liberados de este sometimiento.

La Redención involucrará la liberación de todos los elementos de la existencia que han sido subyugados en el exilio. Nada se perderá. Al contrario, todo será redimido. Cada judío será redimido. Nos iremos del exilio “con nuestros jóvenes y con nuestros mayores ... con nuestros hijos y con nuestras hijas”. Y “su oro y plata los acompañarán”. Todas las actividades y logros positivos de los judíos (y también de los no judíos) del exilio no se anularán. Lo que se anulará es el ocultamiento del verdadero ser interior del mundo que es provocado por la sustancia material de la propia existencia y la subyugación a las reglas de la naturaleza que existen en la actualidad. Pero todos los aspectos positivos del exilio permanecerán, y de hecho serán elevados.

La presencia continuada de nuestro marco material de referencia en la Era de la Redención es enfatizada por **Maimónides** en sus declaraciones relativas al Mashíaj. Él escribe:

“No presumas que en la Era de Mashíaj, que algún elemento del orden natural será anulado, o que habrá innovaciones en la obra de la Creación. Más bien, el mundo continuará de acuerdo con su patrón ... Nuestros sabios enseñaron: No habrá diferencia entre la era actual y la Era de Mashíaj, excepto [la emancipa-

*Al regresar de una visita al Ohel (el lugar de descanso del Rebe anterior), el Rebe dio una Sijá (charla) sorpresa, que en su primera parte analizó las cualidades de ese día, en la semana, en el mes y en el año, todo en relación a Redención y luego procedió a decir las siguientes palabras que conmocionaron totalmente a la comunidad de Lubavitch y cambiaron el rostro de la historia judía:*

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: ¿Es posible que sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!

Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato; no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco que mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni que pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!!

También cuando gritan “Ad Matai” [hasta cuándo permaneceremos en el exilio], esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si tuvieran la intención, pidieran y gritaran de verdad, con total seguridad, que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué más puedo hacer para que todos los hijos de Israel hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego de que todo lo que hice *no sirvió* y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fundamental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s?

Lo único que puedo hacer es entregarle el tema a ustedes: *Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad*, actuar con toda la energía y el poder de las “luces de Tohu” pero equilibrando las acciones con la estabilidad de los “recipientes de Tikun”<sup>137</sup>, *¡para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, de forma concreta!*

137. [Tohu representa el orden existencial primario, en el cual, la energía espiritual distintiva (la

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

... Y todo esto se suma a las muchas cosas que suceden diariamente por la Providencia Divina, ya sea en general o en relación a cada uno en sus asuntos personales; el propósito de todo esto es, revelar aún más cómo el mundo mismo está ayudando a hacer una morada para Di-s en los planos más bajos y traer la Redención.

[Esto incluye, el descubrimiento la semana pasada de piedras preciosas y gemas en un rincón lejano del mundo, a través de la bendición de Di-s. [Esto es análogo a “Los líderes trajeron las piedras de ónice y las piedras para el efod y el pectoral”<sup>209</sup>, (para las vestimentas de los Cohanim) que eran traídas [milagrosamente] por las nubes<sup>210</sup>]. La intención de esto es, que se aprovechen para el adorno de novias, aumentar la Tzedaká, etc.].

La conclusión de lo mencionado antes con respecto a la práctica es:

La Redención viene, precisamente, a través del servicio espiritual en el exilio, de revelar al Amo del mundo en el “exilio”<sup>211</sup>, para que así, esta generación que es la última del exilio, sea la primera generación de la Redención.

Y El Santo, Bendito Sea Él, nos ayuda para que veamos en los últimos acontecimientos globales, como el mundo mismo colabora y conduce a la Redención.

Esto simplemente significa, como se mencionó anteriormente, que todos y cada uno de los judíos debe aumentar, en general, en “nuestras acciones y nuestro servicio espiritual” que traen a la Redención, incluyendo y en especial, como se habló en los farbrenguens previos, el estudio de la Torá sobre temas de la Redención, en la Torá escrita (que todos<sup>212</sup> los libros están llenos de este tema”) y en la Torá oral, en la Mishná, Guemará, Midrashim, etc.

*(De las charlas del Shabat Parshiot Ajarei Mot/Kedoshim, 13 de Iar, 5751)*



209. Vaiakel 35:27

210. Targum Ionatan sobre el versículo

211. [Hay un juego de palabras en hebreo: Exilio es “gola” y Redención es “Gueula”. La diferencia entre ellos en hebreo es la letra “Alef”. La palabra “Alufo” significa Di-s o patrón. La letra “Alef” también tiene el valor numérico de uno. Por tanto, el “Amo del mundo” es el “Alufo del mundo”. También es el “Alef”, el único. Al revelar el “Alufo”, también se revela el “Alef”, que transforma “gola” (sin alef) en “Gueula” (con alef)]

212. Maimónides, leyes de reyes capítulo 11, halajá 2

## DVAR MALJUT

*ción] de nuestro sometimiento a los reinos (gentiles)”.*

¿Cuál, si es así, será la singularidad de la Era de la Redención? *El mundo entero “regresará a la verdadera fe”, y el Mashiaj “mejorará al mundo entero, [motivando] a todas las naciones a servir a Di-s juntos”.*

Esto indica que la Redención incluirá todos los elementos positivos del exilio, pero agregará una **Alef** a ellos, es decir, revelará la Divinidad que está oculta en nuestra vida en la actualidad. Este es el propósito final del exilio, que su verdadera naturaleza interna se revele a través de su transformación en Redención.

Sin embargo, surge una pregunta: ¿Por qué la inclusión del exilio en la Redención es tan fundamental que se menciona en el nombre mismo de la Redención? Además, como se desprende de la explicación de la concepción de **Maimónides** sobre la Era de la Redención, habrá dos períodos y el segundo período estará marcado por la introducción de un orden sobrenatural de la existencia. Este período también se describirá como Redención (הגאולה) y, por lo tanto, compartirá una conexión con el exilio (גלות).

De esto, podemos concluir que incluso las revelaciones más trascendentes de la Redención dependen de nuestro servicio espiritual actual y de nuestros esfuerzos por revelar la **Alef** en el exilio, es decir, atraer la Divinidad a este mundo limitado. Esta actividad es el catalizador que conducirá a todos los elementos hacia la Redención.

2. Los conceptos anteriores se relacionan con una explicación sobre la primera enseñanza del capítulo de **Pirkei Avot** que estudiamos en este Shabat. El capítulo comienza: *“Reflexiona sobre tres cosas y no llegarás a mano de la transgresión. Sabe de dónde vienes a adónde vas y ante quién en el futuro rendirás juicio”.*

En una mirada superficial, esto es difícil de entender: Al parecer, la **Mishná** pudo haber comenzado directamente con: *“Sabe de dónde vienes a adónde vas y ante quién en el futuro rendirás juicio”* ¿Por qué mencionó la necesidad de *“Reflexiona sobre tres cosas”*? Es evidente que son **tres**, ¿Para qué lo aclara?

Aquí, sin embargo, se encuentra una alusión a un concepto de mucho mayor alcance. Además de la obvia referencia a los tres conceptos que siguen, la Mishná le enseña a una persona que debe tener tres cosas en mente y cuando lo hace, *“no llegarás a mano de la transgresión”.*

En general, una persona piensa en dos entidades, en él mismo y en Di-s, porque *“Yo fui creado únicamente para servir a mi Creador”.* La **Mishná** viene a enseñarnos que debemos tener en cuenta una tercera entidad: El mundo en su totalidad, que fue creado por Di-s para que un judío lo utilice al servicio de Él.

El objetivo máximo de la Creación y del descenso de las almas de los judíos al mundo es cumplir el deseo de Di-s de habitar en este mundo. Es decir, que un judío a través de su tarea espiritual debe refinar su cuerpo y su alma animal, y extender esta refinación al mundo, transformándolo en una vivienda para Di-s.

Esto se logra a través de nuestra observancia de la Torá y sus mitzvot. El cumplimiento de la mayoría de las mitzvot está relacionado con su investido e inserción dentro de las cosas materiales y por lo tanto, mediante el uso de estas entidades para el cumplimiento de una mitzvá, las refinamos y hacemos de ellas un vehículo para la Divinidad. El ejemplo clásico es la mitzvá de **Tzedaká**, que se describe como “*equivalente a todas las mitzvot*”. Una persona toma el dinero que ha ganado a través de su trabajo en el mundo material y lo comparte por un propósito espiritual.

Nuestro servicio espiritual en el mundo no es una cuestión de poca importancia. Por el contrario, se relaciona con el objetivo del alma de cada persona, tal como el **Alter Rebe** escribe en su libro **Tania**: “*Y este es el propósito final para el hombre, su creación y el descenso de su alma a este mundo, hacer una morada para Di-s en los mundos inferiores*”.

Aunque el alma de un judío está enraizada en una fuente espiritual sublime, Di-s hace que descienda a este humilde mundo material para cumplir Su deseo y transformar este mundo en una morada para Él. En un primer análisis, hacer que el alma descienda a este mundo es lo opuesto a la naturaleza de Di-s. Di-s es la expresión máxima de todo bien, y, sin embargo, Él está dispuesto a hacer que el alma experimente un descenso drástico a este mundo terrenal.

Esto apunta a dos conceptos: a) La importancia de la tarea de transformar este mundo en una vivienda para Di-s. Esta tarea espiritual que produce la revelación de la esencia de Di-s en este mundo, es mucho más grande y mucho más significativa que el servicio del alma en los reinos espirituales. b) Este servicio es en última instancia para el bien del alma misma. Aunque el alma no necesita refinamiento, y su descenso es para refinar al mundo, pero no a sí misma, sin embargo, al llevar a cabo este servicio, el alma establece una conexión con la esencia de Di-s que no podría haber apreciado antes de su descenso a este mundo.

Esta es la intención de la directiva “*Reflexiona sobre tres cosas*”. Una persona siempre debe tener en mente que el objetivo final de su servicio no es solo una relación de dos vías entre él y Di-s, sino que debe abarcar a una tercera entidad, al mundo en general. De hecho, es a través del servicio con el mundo y su transformación en un “**keli**” (contenedor) para la Divinidad, que se concreta la finalidad de la Creación del ser humano y de todo el mundo.

Esta idea complementa el concepto de la interrelación de exilio y Redención mencionado anteriormente. Dado que el propósito es establecer un lugar de vivienda para Di-s en los mundos inferiores, la Redención no pretende negar el exilio, sino más bien revelar la Divinidad (**Alef**) dentro de él. El propósito final es la revelación de la Divinidad dentro del contexto de este mundo, incluidos aquellos elementos del mundo que existen en el exilio, y así transformar al mundo entero en una morada para Él.

Por esta razón, la llegada de la Redención depende de nuestra tarea en el exilio.

pio beneficio o la conquista de otras naciones y similares.

Entre las cosas manifiestas que se sumaron en estos días, realmente, donde vemos cómo el mundo y las naciones del mundo están preparando y ayudando en el camino hacia la Redención, están las áreas de Tzedaká y educación, dos pilares fundamentales en la civilización del mundo, “que fue formado para ser habitado”<sup>206</sup>.

Los hechos recientes se han hecho notorios y públicos (en todos los periódicos). Este país (que está basado, como es sabido, en la Tzedaká y en la bondad) aprovechó su gran poder para ayudar y salvar a personas en un lugar remoto en el mundo<sup>207</sup> (lejos de este país), a pesar de que por medio de esto, no vendrá un beneficio directo a los habitantes de este país.

Este país envió una gran cantidad de civiles y soldados de su ejército para ayudar a refugiados en esos lugares, junto a alimentos, ropas y medicamentos. En lugar de utilizar los aviones para conquistar y en lugar de usar los alimentos y ropas para los ciudadanos de este país, los utilizó para salvar a personas desafortunadas y en particular, niños pequeños del frío y hasta de lo contrario a la vida<sup>208</sup>.

En esto, observamos la compasión de los habitantes de este país: Cuando ellos escucharon y vieron cómo estas personas sufren, a pesar de que no son sus parientes y de que nunca tuvieron conexión con ellos, el país se despertó para ayudarlos. En concordancia con la ideología de esta nación en temas de Tzedaká, que ayudan a las personas en todo el mundo y no esperan ni siquiera un pedido de ayuda.

Asimismo, también se sabe que en los últimos días, el líder de este país salió con una declaración y una directiva detallada sobre la educación de los niños. Esto fue consistente con una declaración que hizo al inicio de su mandato, sobre su ambición de ser recordado como el “presidente de la educación” por las acciones y grandes reformas positivas que introduciría para fortalecer la educación en el país.

206. Ieshaiahu 45:18

207. [El Rebe se está refiriendo a la terrible catástrofe que ocurrió en Bangladesh en ese momento]

208. [El Rebe, en el espíritu del dicho talmúdico de emplear un lenguaje limpio y positivo, frecuentemente utiliza el eufemismo “lo opuesto a la vida”]



## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

Di-s, etc. (que este [problema] no surja dos veces<sup>199</sup>).

Sin embargo, en las últimas generaciones, viven (la mayoría de) los hijos de Israel en países con gobiernos benevolentes, empezando por este país<sup>200</sup> (en el cual, se encuentran la mayor cantidad de judíos e instituciones judías), que colabora con los hijos de Israel a que lleguen a una Redención interior en su servicio espiritual, hasta que hagan la tarea de traer la Redención concreta y entonces, este país (de bondad) también ayudará a los judíos a retornar a la Tierra de Israel (como dice el versículo<sup>201</sup>: Y traerán a todos vuestros hermanos...).

Y en este último año, vemos como esa actitud hacia los hijos de Israel, se ha extendido a otros países, incluso a ese país [la Unión Soviética], donde (hasta hace poco) habían limitaciones con respecto a la libertad de los hijos de Israel en su servicio espiritual de la Torá y las Mitzvot y también en relación a su emigración de ese país. Ahora esta actitud cambió, pues permiten a los hijos de Israel cumplir la Torá y las Mitzvot y les permiten emigrar de allí (sin las restricciones que existían en el pasado). Al contrario, ellos incluso colaboran con los hijos de Israel para que puedan viajar a la Tierra Santa. Esto es un modelo de preparación de lo que será la ayuda de las naciones del mundo a los hijos de Israel para que salgan del exilio y vayan a la Tierra Santa con la Redención verdadera y completa.

En adición a la colaboración directa de las naciones del mundo a los hijos de Israel, hay también cuestiones en las que vemos como las naciones del mundo mismas, realizan actos de bondad y solidaridad, que revelan aún más que hay “una autoridad en esta ciudad capital”<sup>202</sup>, como preparación a “será para Di-s la soberanía”<sup>203</sup> con la Redención verdadera y completa.

No era así en el pasado, cuando únicamente el pueblo de Israel (a pesar de que “ustedes son una minoría entre todas las naciones”<sup>204</sup>) cumplía en la práctica, el objetivo de hacer una morada [para Di-s] en los espacios inferiores<sup>205</sup>, mientras que varios de los gobiernos de las naciones del mundo se comportaban de una forma cruel, unos contra otros y se dedicaban fundamentalmente a su pro-

199. Lenguaje del versículo en Najum 1:9. Ver Likutei Sijot Tomo 23 página 306, aclaración 55

200. [Los Estados Unidos]

201. Ieshaiahu 66:20

202. Ver Bereshit Rabá, comienzo del capítulo 39

203. Ovadia al final

204. Vaetjanan 7:7

205. [El Rebe anterior explica en su discurso Bati LeGani que la intención de Di-s detrás de la Creación es hacer un lugar para la Divinidad incluso en el reino físico más bajo de la existencia, es decir, este mundo]

## DVAR MALJUT

Dado que la intención es que la Divinidad sea revelada dentro del mundo, es necesario que la tarea que se prepara para esa revelación sea de la misma naturaleza que la revelación en sí, y por lo tanto tenga como objetivo, atraer la Divinidad a cada elemento de la existencia mundana. De esta manera, la morada de Di-s se produce, no a través de la revelación desde Arriba, sino a través de un servicio conectado con la naturaleza de este mundo limitado y material en sí mismo.

3. Hay una conexión entre los conceptos anteriores y la **Cuenta del Omer**. La **Cuenta del Omer** está destinada a refinar y elevar nuestras siete cualidades emocionales, un servicio que es fundamental en la era actual del exilio. Este servicio tiene la intención de que “yo sea purificado y santificado con Santidad suprema”, y así tener un efecto en el mundo en general para “que así se conceda abundante generosidad sobre todos los mundos”.

Dado que el servicio de contar el **Omer** implica atraer la Divinidad al mundo, entonces, se relaciona con el concepto de revelar la **Alef** de **Gueulá** (Redención) en la **gola** (exilio). Por lo tanto, directamente después de cumplir con esta mitzvá, hacemos la solicitud: “Que el Misericordioso restaure el **Beit HaMikdash...**”.

En particular, la **Sefirá** asociada con el presente día, **Maljut ShebeNetzaj** (reinado dentro de la victoria) tiene una conexión particular con la llegada del Masháj porque la victoria final sobre el exilio vendrá cuando Masháj revele su reinado.

4. La **parshá Ajarei Mot** comienza describiendo el servicio del **Cohen Gadol** en el **Kodesh HaKodashim**, el lugar más sagrado del Templo. Esto comparte una conexión con la Redención. No había ocultamiento de la Presencia Divina en este espacio de máxima Santidad y, sin embargo, el **Cohen Gadol** se enfrentó a esta revelación tal como era, un ser humano dentro de un cuerpo físico. De manera similar, en la Era de la Redención, la Divinidad se manifestará en todo el mundo y, sin embargo, el orden natural no cambiará y apreciaremos esta revelación en un estado similar al actual.

En el microcosmos, este servicio fue llevado a cabo por todos los **Cohanim**, ya que realizaron su servicio sagrado dentro de un mundo imperfecto, un mundo en el cual (como se relaciona con la **parshá** de la próxima semana, **Emor**) debían tener cuidado de separarse de la impureza. La pureza final se revelará en la Era de la Redención (y las mitzvot para los **Cohanim** de protección y cuidado de la impureza pueden considerarse como una preparación para el advenimiento de esta era).

El servicio de los **Cohanim** se realizaba con ropas especiales que debían ser vestidas, “por honor y por belleza”. Esto refleja cómo estas dos cualidades, elementos materiales de nuestro entorno físico, se emplean para el servicio a Di-s.

En un sentido completo, esto era reflejado en el servicio del **Cohen Gadol**, ya que utilizaba ocho ropas para el servicio Divino, vestía “las prendas de oro” en adición a las cuatro vestimentas que usaban los **Cohanim** comunes. Un paralelo a este concepto se refleja en la idea de que se requiere que un **Cohen Gadol** sea

más rico que todos los demás **Cohanim**. Esta es una clara indicación de cómo su Santidad adicional debe reflejarse dentro de los elementos materiales de nuestro mundo.

La fusión de la Santidad con nuestro marco material de referencia se ve confirmada por la explicación del versículo: “*Con esto vendrá Aarón*”. El **Midrash** comenta: “*Cuando él (Aarón) desea entrar al **Kodesh HaKodashim** que ingrese, solo que ingrese respetando este orden*”.

Debemos decir que el **Kodesh HaKodashim** es el verdadero lugar del **Cohen Gadol**, es decir, este es su nivel espiritual y puede ingresar en todo momento. Y así será de forma revelada en la Redención verdadera y completa, cuando habrá una perfección en el hombre y en el mundo y una anulación de todas las cosas negativas. Sin embargo, antes que esto, no estamos listos para “*ingresar en todo momento*”, solo en la Redención habrá plena revelación de la descarga de Santidad abiertamente, abajo, en el **Tercer Beit HaMikdash**, una morada para Di-s en los planos inferiores de la existencia.

Este concepto es relevante para todos los judíos, ya que todo nuestro pueblo es “*una nación de Cohanim*” y, de hecho, como comenta el **Baal HaTurim** sobre el versículo anterior, cada judío está en el nivel espiritual de un **Cohen Gadol**. Así, cada judío tiene el potencial de entrar al **Kodesh HaKodashim** en cada momento. De hecho, encontramos un relato en los profetas sobre **Ioash**, un niño heredero del trono, que estuvo escondido en el altillo del **Kodesh HaKodashim** durante seis años. Fue en este lugar sagrado donde comió, bebió y durmió. Esta fue una expresión real del concepto de que el lugar real de cada judío es el **Kodesh HaKodashim**. Y, en la Era de la Redención, este nivel será revelado.

5. Lo anterior se puede conectar con el nombre de la persona cuyo aniversario se conmemora hoy 13 de **Iar**, **Israel Arie Leib** (el hermano del Rebe). Aunque él es una persona individual, sin embargo, cada judío está conectado con todo el pueblo judío, ya que todo el pueblo judío es una sola existencia, una sola estructura, un solo cuerpo. De hecho, con respecto a la persona mencionada anteriormente, esta conexión se destaca aún más por el hecho de que su primer nombre es **Israel**, el nombre del pueblo judío en su conjunto.

El nombre **Israel** transmite dos conceptos aparentemente opuestos: Por un lado, el nombre **Israel** es una sigla de las palabras que componen la enseñanza “*Iesh Shishim Ribo Otivot LaTorá*” que significa “*Hay seiscientos mil letras en la Torá*”. Esto resalta la conexión entre la Torá y las seiscientos mil almas globales que conforman el pueblo judío; cada alma judía tiene una letra de la Torá y esa letra es la fuente de su fuerza vital.

Por otro lado, la Torá asocia el nombre de **Israel** con la tarea de “*luchaste con ángeles y con hombres y prevaleciste*”. Esto implica involucrarse con el mundo en su totalidad e incluso la guerra con las fuerzas opuestas. Por lo tanto, esto parece

## 23.

13 de Iar 5751 - 27 de Abril de 1991

*Siguiendo el gran fervor del Mashiaj, que el Rebe inició en las últimas semanas, al hacer de la aceleración de la llegada del Mashiaj, una obligación y una responsabilidad que recae en cada judío, ahora procedió a dar instrucciones sobre qué tipo de servicio Divino se necesita para traer la Redención en la práctica. El Rebe comenzó a explicar esto, aclarando primero, que significa Redención.*

*La palabra hebrea para Redención es “Gueula” (גאולה) ¡Sorprendentemente, esta palabra es idéntica a lo que parece ser su mero opuesto, “gola” (גולה)! La única diferencia es una letra Alef adicional que tiene la palabra Gueula.*

*El Rebe explica que esta, es de hecho, la naturaleza de la Redención: Redención no significa transformar al mundo, anulándolo, sino, en cambio, significa revelar dentro del mundo y en sus propios parámetros su verdadera esencia, que es un lugar de morada para Di-s. Esta idea se asemeja a la adición de una letra Alef a la palabra “gola”, la letra que se asemeja a una expresión de la unicidad de Di-s y por lo tanto, se transforma en “Gueula”.*

*Luego, el Rebe deriva de esta idea, lecciones prácticas sobre cómo prepararse para la Redención con acciones de esta naturaleza, revelando la verdadera esencia del mundo:*

De acuerdo a lo que se dijo anteriormente hay varios aprendizajes con respecto al servicio espiritual de los hijos de Israel de traer la Redención y de la forma en que debemos prepararnos para la Redención, al encontrarnos ahora, realmente, en el final del tiempo del exilio “gola”, pues, he aquí, que la Redención es inminente.

... Los asuntos mundanos mismos y las propias naciones del mundo (incluso en el tiempo del exilio) colaboran (verdaderamente) en el servicio espiritual de traer la Redención.

Y se debe decir, que al estar ubicados en el final del tiempo del exilio, próximos a la Redención, la ayuda viene más abiertamente.

Esto lo vemos, en especial, en las últimas generaciones y más aún en el último tiempo, en particular, en estos últimos días realmente:

En las generaciones anteriores, (la mayoría de) los judíos vivían en países, en los cuales, en general, habían obstáculos e impedimentos para su servicio a

damental, en un exilio interior en cuanto a temas referentes al servicio a Di-s.

Lo único que puedo hacer es entregarles el tema a ustedes: **Hagan todo lo que esté en vuestra capacidad**, cosas que son con “luces de Tohu” (con energía desmedida) pero con “contenedores de Tikun” (de forma equilibrada), para traer a nuestro justo Mashíaj ya, de inmediato, ¡de forma concreta!

Que sea la voluntad de Di-s, que al fin y al cabo, se hallen diez judíos que se “obstinen” en el hecho, que ellos están obligados a producir efecto en Di-s, Bendito Sea y con seguridad producirán efecto en Di-s Bendito Sea, como está escrito: **“Pues eres un pueblo de dura cerviz, (obstinado en el buen sentido de la palabra) y perdonarás nuestros pecados, nuestras transgresiones y nos tomarás como posesión...”** para traer en la práctica la Redención verdadera y completa, de inmediato, enseguida, realmente.

Y para acelerar y apurar esto aún más a través de una acción mía, sumaré y les daré a cada uno de ustedes una misión de Mitzvá para dar Tzedaká (caridad), **“grande es la caridad pues acerca la Redención”**.

Yo, lo mío, lo hice, de acá en adelante hagan todo lo que esté en vuestra capacidad.

Y que sea la Voluntad (Divina) que se encuentre en ustedes, uno, dos, tres, que busquen un consejo sobre que hacer y como hacerlo, y más aún y lo principal es, que concreten la Redención verdadera y completa en la práctica realmente, enseguida y de inmediato realmente, con alegría y buen corazón.

## DVAR MALJUT

transmitir una tendencia opuesta a la explicación anterior que enfatizaba la conexión de un judío con la Torá, un nivel por encima de la participación mundana.

Esta dificultad se puede resolver de la siguiente manera: Ante todo, un judío debe darse cuenta de que su fuerza vital se deriva de su letra en la Torá y, por lo tanto, todos los aspectos de su conducta deben regirse por las enseñanzas de la Torá. Al mismo tiempo, también debe ser consciente de que el objetivo final de su servicio no es separarse del mundo, sino como se mencionó anteriormente, **“Reflexiona sobre tres cosas”** y llevar a cabo su tarea en el **mundo** para crear una vivienda para Di-s en este humilde espacio.

Esto requiere luchar con **“ángeles”**, es decir, las fuerzas espirituales que son la fuente de las entidades de este mundo físico, tal como dicen nuestros sabios: **“Cada fibra de pasto en este mundo tiene una fuente en los cielos que la obliga a crecer”** - y con **“hombres”**, esto es con **Esav** y **Lavan**, que representan a las naciones gentiles de este mundo. A pesar de tener que lidiar con este ambiente, un judío puede prevalecer y transformar su entorno en una vivienda para Di-s.

Esto significa que no se niega el entorno mundano en el que vive, sino que lo emplea para el servicio a Di-s. De manera similar, en sus relaciones con las naciones gentiles, también las influye para que reconozcan y sirvan a Di-s. Y al llevar a cabo este servicio, a los mismos judíos se les da un mayor potencial para expandir sus propias actividades.

La tarea espiritual de **Israel** debe llevarse a cabo de una manera de **Arie Leib**. **Arie** significa “león”, lo que implica que un judío debe **“ser tan feroz como un león para llevar a cabo la voluntad de su Padre Celestial”**. Esta energía debe emplearse en relación con los asuntos sagrados, y también, como lo implica el nombre **Leib** que es el derivado en **idish** del nombre **Arie**, debe ser utilizado en relación con asuntos que son de naturaleza mundana para elevarlos a la Santidad.

**Leib** (ליב) también contiene las letras de la palabra **Leb** (לב) que en hebreo significa “corazón”. Sin embargo, además contiene una letra **iud** que representa nuestros diez poderes del alma, o en una ortografía alternativa (לייב) dos letras **iud** que representan dos nombres que identifican al pueblo judío, **Iaakov** e **Israel**.

La fecha del aniversario, el día **trece** de **Iar** también es significativa. **Trece** es el valor numérico de la palabra **ejad** (אחד) que significa “uno”. Por lo tanto, apunta a la tarea de revelar la Unicidad de Di-s en el mundo, un servicio que culminará en la Era de la Redención cuando **“Di-s será Rey sobre toda la tierra y en ese día Él será Uno y Su Nombre, Uno”**.

6. Hay quienes temen que la Redención venga enseguida y al ser personas “abiertas” expresan su sorpresa y preocupación preguntando: Si viene el Mashíaj ya, ¿qué será de todas las actividades y cosas que hicimos durante varios años en el exilio, las empresas que establecimos, los bienes que atesoramos, los amigos, los contactos?

La respuesta es: No hay de que temer, la definición de Redención no es que se

anula el funcionamiento del mundo y las cosas buenas que se produjeron, sino por el contrario, la Redención integra e incluye dentro de sí, todas las cosas buenas del exilio, elevándolas a un estado de Redención, a su altura y plenitud verdadera. Dentro de ellos, se revelará la **Alef**, la Presencia de Di-s. Esto pondrá el foco en cuál es la verdadera intención de estas actividades, la revelación del honor de Di-s en todo el mundo. Esto también apunta a la importancia de que una persona tenga en mente el propósito fundamental de su actividad laboral o comercial, y se asegure de que sus esfuerzos estén dirigidos a revelar el honor de Di-s.

No hay cosas que quedan “perdidas” en el exilio, no quedará nada exiliado. Inclusive lo que la Torá llama “**obdim**” extraviados y “**nidajim**” desplazados, serán redimidos. La Redención será verdadera y completa en cantidad y calidad en todas las áreas, desde lo global a lo particular; cada individuo de Israel y el conjunto de Israel, nuestros jóvenes, nuestros ancianos, nuestros hijos y nuestras hijas, y también su parte en este mundo, sus posesiones con todas sus acciones y logros en exilio. La Gueulá liberará a cada persona, también a las naciones del mundo y a todas las cosas de este mundo, cada una de acuerdo con su concepción.

Esto también conduce a otro concepto. Una persona no debe pensar que la Redención será totalmente un asunto espiritual sin ninguna conexión con nuestras actividades dentro de este mundo. Este no es el caso. Por el contrario, es a través de nuestras actividades en el exilio, que mereceremos la llegada de la Redención. Dentro de estas actividades también debe haber un énfasis fundamental en “*Reflexiona sobre tres cosas*”, como se explicó anteriormente; es decir, enfocando las energías de uno, elevando el mundo en general. En particular, esto debe expresarse en aumentar la mitzvá de **Tzedaká**, involucrando el esfuerzo físico y riqueza personal para cubrirle a otra persona sus necesidades materiales.

7. En relación con la Redención, encontramos la profecía: “*Y será para Di-s la soberanía*”. Esto incluye la soberanía, no solo sobre los judíos, sino también sobre las naciones gentiles. Por lo tanto, como preparación para la llegada del Mashíaj, también es importante difundir la observancia de las Siete Leyes universales ordenadas a los descendientes de **Noaj** (Noé).

En este contexto, vale la pena mencionar cómo las actividades del mundo y las de las naciones gentiles parecen estar ayudando a la llegada de la Redención. En generaciones anteriores, los judíos sufrieron la opresión de las naciones gentiles en las que vivían y en la generación actual, está sucediendo lo opuesto. La mayoría de los judíos viven en países cuyos gobiernos son generosos y los asisten en la observancia de la Torá y las mitzvot, permitiéndoles llevar a cabo la tarea espiritual interior que llevará a una Redención personal que, a su vez, acelerará la llegada de la Redención global.

En los últimos años, hemos visto que esta tendencia se ha extendido a otras naciones en todo el mundo, incluso a Rusia. En lugar de suprimir la observancia

ción de la entrega de la Torá: La revelación de “*la nueva (dimensión de la) Torá que saldrá de Mí*”.

Hay un énfasis adicional en la **Cuenta del Omer** este año, ya que **Pesaj** cae en Shabat. En el versículo: “serán siete semanas completas”, los sabios en el **Midrash** dicen: “*¿Cuándo son completas? Cuando Pesaj cae en Shabat, y nuestra cuenta comienza el sábado por la noche. Por lo tanto, las semanas son completas, porque comienzan el primer día de la semana y concluyen en Shabat*”. Por lo tanto, dado que la **Cuenta del Omer** siempre está asociada con la completitud y la perfección, este año aparece en una dimensión superior, “La perfección dentro de la perfección”. Esto también agrega una mayor perfección al concepto de Redención en estos días.

En particular, los números contados del **Omer** en los días actuales nos proporcionan aprendizajes especiales. El 27 de **Nisan** es el duodécimo día del **Omer**. El número **doce** está asociado con las **doce** tribus, la nación judía completa, que se reunirá en la era de la Redención. El 28 de **Nisan** es el decimotercer día del Omer. **Trece** es la **Guematria** (valor numérico) de la palabra **ejad**, que significa “uno” y, por lo tanto, señala el cumplimiento de la profecía: “*En ese día, Di-s será Uno y su nombre será Uno*”.

Esto nos lleva al decimocuarto día del Omer. **Catorce** es la **Guematria** de la palabra **iad**, que significa “mano”. En los versículos sobre la salida de Egipto, la palabra “mano” se menciona tres veces: “la **mano** fuerte de Di-s”, “la **mano** alzada de los judíos”, y la “**gran mano** de Di-s”.

Esto, a su vez, nos lleva al decimoquinto día del Omer, **quince** es un número asociado con la luna llena, que refleja un estado de integridad para el pueblo judío, como se explicó anteriormente.

De acuerdo a lo mencionado más arriba sobre el énfasis que debe tener la cuestión de la Redención, en especial en este tiempo, se despierta el interrogante más grande: **¿Es posible que, sin ponernos a enfocar todas las demás cuestiones, todavía no produjeron la llegada de nuestro justo Mashíaj en la práctica, en concreto?!... ¿Es una cosa que no se entiende en absoluto!** Y otro interrogante adicional, es que se reúnen diez (y varias decenas) de judíos juntos, en un tiempo meritorio para la Redención y a pesar de esto, no hacen ruido para producir la llegada del Mashíaj enseguida y de inmediato, no les interesa, Di-s libre, que el Mashíaj no venga esta noche, ni tampoco mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ni pasado mañana no venga nuestro justo Mashíaj, ¡¡Di-s libre!! También cuando gritan “**Ad Matai**” (hasta cuando el exilio), esto es porque hubo una orden etc., ¡¡pero si se tuvieran la intención, pidieran y gritarían de verdad, con total seguridad que el Mashíaj ya hubiera venido!!

¿Qué mas puedo hacer para que todos los **Bnei Israel** hagan ruido, clamen de verdad y produzcan la llegada del Mashíaj en la práctica, luego que todo lo que hice no sirvió y la prueba es que nos hallamos todavía en el exilio y más y lo fun-



énfasis particular en esto en el día presente, el día anterior a Shabat cuando se lee la *parshá* completa. Además, esta es la **tercera** semana (una **Jazaká**) asociada con la *parshá* **Shemini**, que este año se lee **ocho** veces (las 3 lecturas de Shabat a la tarde, las 4 de lunes y jueves y la de Shabat). Por lo tanto, dentro del marco actual de Redención, este patrón de lecturas indica un mayor grado de Redención.

Los conceptos estudiados del presente tiempo también se reflejan en los próximos días. El 29 de **Nisan** es el día anterior a Rosh Jodesh (**Iar**), un día a menudo conocido como **Iom Kipur Katán** (“El Iom Kipur pequeño”). Nuestros sabios describen a **Iom Kipur** como el día del matrimonio entre Di-s y el pueblo judío (porque en **Iom Kipur** se recibieron las segundas tablas, una nueva acta matrimonial). La consumación de este vínculo matrimonial se llevará a cabo en la era de la Redención.

En particular, este año es distintivo porque el día anterior a **Rosh Jodesh** cae en Shabat. Cuando cae de esta forma, las plegarias de penitencia de **Iom Kipur Katán** se recitan entonces en la víspera de Shabat. En Shabat, todo lo que queda es el servicio de Di-s que se caracteriza por la alegría, que es apropiada para Shabat, tal como nuestros sabios enseñaron: “*En tus días de regocijo*” - *Estos son los Shabatot*”. Además, Shabat mismo refleja la era de la Redención, que se describe como “*el día que es enteramente Shabat y descanso por la eternidad*”.

Luego nos dirigimos a **Rosh Jodesh**. Esto representa una renovación de la luna, que está intrínsecamente relacionada con el pueblo judío que “*se asemeja a la luna, fija su calendario según la luna, y en última instancia (en la era de la Redención) se renovará como la luna*”. Este mes, hay dos días de **Rosh Jodesh**, el primer día que nos lleva al segundo día (que es el primer día del nuevo mes) y así, el contenido espiritual de **Rosh Jodesh** que está asociado con la Redención se repite y refuerza.

Luego pasamos al día 2 de **Iar**, el cumpleaños del **Rebe Maharash**, cuarto Rebe de Lubavitch. Los **jasidim** enfatizan la conexión de este día con la **Sefirá** de **Tiferet ShebeTiferet** (belleza dentro de la belleza). Este día está asociado con la idea característica del **Rebe Maharash**, conocida como **Lejatjila ariver**. Como dijo el **Rebe Maharash**: “*El mundo dice que si no puedes pasar bajo un obstáculo, entonces debes pasarlo por arriba. Yo digo directamente Le-jatjila ariver ¡pásalo por arriba!*”. Este nivel de conducta también puede tener un efecto retroactivo, elevando todos los días anteriores (comenzando con el 27 de Nisan), y haciendo que reflejen las cualidades de **Tiferet ShebeTiferet** y **Le-jatjila ariver**.

**La conexión de la Redención con los días de la Cuenta del Omer:** Los días de la cuenta del Omer conectan **Pesaj** (el tiempo de nuestra libertad) con **Shavuot** (el tiempo de la entrega de nuestra Torá). Así, la **Cuenta del Omer** enfatiza cómo la liberación de Egipto pretendía llevarnos a recibir la Torá, y refleja asimismo cómo la inminente liberación exilio actual pretende llevar a la consuma-

## DVAR MALJUT

de la Torá y sus mitzvot como en la generación anterior, han otorgado libertad de culto y también están permitiendo a los judíos la oportunidad de emigrar a **Eretz Israel**, incluso colabora en este objetivo. Esto ayuda a preparar el camino para la reunión final de los exiliados en la Era de la Redención.

De manera similar, vemos cómo Estados Unidos, la nación más poderosa del mundo, dedica sus recursos con fines de caridad y educación, dos de las actividades más necesarias y fundamentales para crear un ambiente de estabilidad en el mundo.

Para este propósito, los Estados Unidos han enviado a cientos de sus soldados para ayudar a personas hambrientas y desamparadas a rincones alejados del mundo. En lugar de utilizar sus aviones para la guerra, los empleó para llegar a aquellas personas que requieren tal asistencia. Y en lugar de utilizar su riqueza solo en beneficio de su propio pueblo, otorgó esta riqueza para salvar vidas de adultos y niños en condiciones de extrema gravedad. Aunque la gente de este país tenía poco contacto con estas personas desafortunadas, tan pronto como se enteraron de su sufrimiento, ofrecieron su ayuda voluntaria.

De manera similar, en estos días, el presidente de este país ha emitido una proclama pidiendo un aumento en la educación. Al comienzo de su Presidencia, expresó su deseo de ser conocido como “El Presidente de la Educación”, y en la actualidad, se están realizando esfuerzos para fortalecer la educación en todo el país.

Existe una relación entre el hecho de que Estados Unidos está tomando estos pasos y el hecho en que se ha establecido como la nación más poderosa del mundo. Debido a que Estados Unidos se ha dedicado a estos objetivos, Di-s le ha otorgado tal poder. Esto revela cómo hay un proceso interno de causalidad operando dentro del mundo, empujándolo a revelar su verdadera naturaleza Divina.

La conclusión de todo lo hablado es: La Redención viene por nuestros actos. El Santo Bendito Sea ayuda para que veamos en los últimos sucesos en el mundo, como todo se está conduciendo hacia la Redención. Simplemente, cada judío debe aumentar en sus actos y tareas que traen a la Redención, incluyendo y en especial, -como se habló en el *farbrenguen* de la semana pasada-, el estudio sobre temas de la Redención.



Estamos en un “*día meritorio*” que comparte una conexión especial con la Redención verdadera y completa. Este vínculo se refleja especialmente en el presente año, en este mes y en esta semana, también en el número de día del mes y en el día específico de la semana. En especial, este vínculo se refleja en este día y esta semana dentro del contexto de la **Cuenta del Omer** sobre la que nuestros Sabios enseñaron: “*Es una mitzvá contar los días y es una mitzvá contar las semanas*”.

Debemos despertar, mencionar y enfatizar otra vez sobre la finalización y completado de “*nuestros actos y nuestro servicio a Di-s*” para traer la Redención verdadera y completa.

**La conexión de la Redención con el presente año** es como se ha mencionado con frecuencia durante todo este año: Las letras hebreas que conforman el número de esta año תשנ"א, 5751 son las iniciales de las palabras נפלאות אראנו (maravillas les mostraré) en lugar de אראנו נפלאות (les mostraré maravillas). En contraste, el orden de las palabras אראנו נפלאות, es el orden en el que aparecen estas palabras en el versículo: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”.

En particular, en el orden en que normalmente se escriben estas letras (lo cual es significativo en la ley de la Torá, porque los documentos legales se componen usando este orden, colocando las decenas antes que las unidades), la letra **nun** aparece antes de la letra **alef**, אראנו נפלאות (maravillas les mostraré) en lugar de אראנו נפלאות (les mostraré maravillas). En contraste, el orden de las palabras אראנו נפלאות, es el orden en el que aparecen estas palabras en el versículo: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”.

Ambas formas de ordenar las palabras pueden proporcionarnos información sobre la naturaleza del año. Si analizamos en el orden אראנו נפלאות (maravillas les mostraré), las “**maravillas**” pueden existir sin ser reveladas abiertamente como enseñan nuestros sabios sobre que hay milagros que incluso a la persona que le suceden, no se da cuenta que le ocurren. Lo mismo se aplica en las “maravillas” que son superiores a los “milagros”, es posible que estas maravillas sean tan elevadas que solo Di-s puede apreciarlas, como dice el versículo: “*Él hace grandes maravillas solo*”, que enseña Di-s solo puede apreciarlas.

El agregado de “**les mostraré**”, implica que Di-s mismo revelará estos milagros, lo que nos permitirá apreciarlos con nuestros ojos humanos. Podremos apreciar estas maravillas no porque no sean grandes, sino porque Di-s mismo se involucrará en revelar milagros que son tan trascendentes, que normalmente solo Él podría apreciarlos. De lo contrario, como el mundo existe dentro de su propio contexto natural, estos milagros no podrían ser percibidos.

## DVAR MALJUT

Sin embargo, el orden en que aparecen las palabras en el versículo אראנו נפלאות “**les mostraré maravillas**” también es significativo. Implica que, al principio, ya hay una revelación de maravillas que trasciende nuestro marco de referencia mundano.

Por lo tanto, las dos formas de ordenar las palabras se complementan entre sí: El orden de אראנו נפלאות (les mostraré maravillas) implica que se revelará un nivel trascendente de Divinidad, pero que la revelación se iniciará desde arriba, sin estar completamente relacionado con el marco de nuestro mundo. En contraste, el orden de אראנו נפלאות (maravillas les mostraré) enfatiza que la revelación impregnará nuestro marco de referencia. Sin embargo, no refleja una revelación que sea completamente trascendente en su naturaleza.

Así, el máximo nivel resulta de la fusión de los dos conceptos expresados en el diferente orden de las palabras. En este máximo nivel, los niveles más trascendentes de revelación impregnan y permean todos las áreas de este mundo material. Primero y, ante todo, a este nivel se refieren las maravillas descritas en la profecía: “*Como en los días de tu salida de la tierra de Egipto, les mostraré maravillas*”: La revelación de las maravillas de la Redención verdadera y completa que liderará el Mashíaj.

**La conexión de la Redención con el mes actual: Nisan** es un mes de Redención, es el mes en el que tuvo lugar la liberación de Egipto y el mes en el que tendrá lugar la futura Redención. Como nuestros sabios enseñaron: “*En Nisan fueron redimidos y en Nisan seremos redimidos*”.

**La conexión de la Redención con el día de hoy:** Esta es la noche que terminó el 27 y comienza el 28 de **Nisan**. Cada una de estas fechas es significativa. El número 27 es equivalente a la palabra hebrea זך “**Zaj**” que significa “**puro**”, como las palabras del versículo “*aceite de oliva puro*”. Este aceite produce una luz brillante. Así, el 27 de Nisan refleja como el mes de **Nisan** (la Redención) se revelará con brillantez.

El número 27 también es importante ya que es tres veces nueve. El número **Tres** está asociado con el concepto de **Jazaká** (consolidación), que es una triple secuencia que crea fuerza y estabilidad, como sucede en la continuidad de tres días sagrados (**Rosh HaShaná** y Shabat) con los que comenzó este año. Nueve es tres veces tres, es decir, una **Jazaká** con respecto a esta **Jazaká** inicial (como se refleja en las tres **veces** en que se repitió esta secuencia en Tishrei), y 27 es un múltiplo adicional de tres.

El número 28 es equivalente a la palabra hebrea כח “**Coaj**”, que significa potencia y refleja la fuerza y el poder de **Nisan** (es decir, la Redención). Además, indica que se ha otorgado el potencial para lograr realmente la Redención.

**La conexión de la Redención con la semana actual:** Esta semana está asociada con la *parshá Shemini*. **Shemini** significa “**octavo**” y, por lo tanto, se relaciona con la Redención, que se identifica con el número **ocho**. Hay un